新校注古本西廂記

新校注古本西廂記卷一

元大都王實甫　編
明會稽方諸生校注
山陰徐　渭附解
明　吳江詞隱生　評
明　古虞謝伯美
山陰朱朝鼎同校

第一折

第四套雙調曲二十一章

用蕭豪韻　生　紅叅

一套　今本第一折　遇豔

老夫人引三旦歡郎上開老身姓鄭夫主姓崔官拜前朝相國不幸因病告殂祇生得這箇小姐小字喚做鶯鶯年方一十九歲針黹女工詩詞書筭無有不能老相在日曾許下老身之姪乃鄭尚書長子鄭恒爲妻因爲喪服未滿不曾成合這小妮子是自幼伏侍孩兒的小名喚做紅娘這小厮兒喚做歡郎是俺夫主在日討來壓子息的夫主棄世老身與女孩兒扶靈柩至博陵安葬因爲路途有阻不能得去行到河中府將這靈柩寄在這普救寺內這寺乃是武則天娘娘命俺夫主蓋造的香火院況兼本寺長老法本又是俺公公剃度的和尚因此上就這寺內西廂下一座宅子安下一壁寫書附京師去取鄭恒來相扶靈柩往博陵去目今正遇着春間天道好生困人也呵紅娘佛殿上沒人燒香呵和小姐閒散心耍一遭去我想夫主在日食前方丈從者數百人今日至親的則這

三四口兒好生傷感人也呵（唱）

【仙呂賞花時】夫主京師祿命終，子母孤孀途路窮，因此上旅櫬在梵王宮。盼不到博陵舊塚，血淚灑杜鵑紅。（塚音腫）

（旦唱）

【幺】可正是人値殘春蒲郡東，門掩重關蕭寺中。花落水流紅，閑愁萬種，無語怨東風。（去聲）（重借叶）

（並下）（生扮騎馬引僕人上開）小生姓張名珙，字君瑞，本貫西洛人也。先人拜禮部尚書，不幸五旬之上得病而逝，後一年喪母。小生書劒飄零，風雲未遂，遊於四方。即今貞元十七年二月上旬，欲往上朝取應，路經河中府，過蒲關上。有一人姓杜名確，字君實，與小生同郡同學，當初爲八拜之交，後棄文就武，遂得武舉狀元，官拜征西大元帥，領十萬大軍，鎮守着蒲關。小生就探望哥哥一遭，却往京

師求進、時想小生螢窻雪案、學成滿腹文章、尚在湖海飄零、如他何日得遂大志也呵萬金寶劍藏秋水、滿馬春愁壓繡鞍（唱）

【仙呂】【點絳脣】遊藝中原、脚根無線、如蓬轉、醉眼連天、日近長安遠、

【混江龍】向詩書經傳、蠹魚似不出費鑽研、將棘圍守暖、把鐵硯磨穿、投至得雲路鵬程九萬里、先受了雪窻螢火二十年、才高難入俗人機、時乖不遂男兒願、空雕蟲篆刻、綴斷簡殘編、（俗借叶去聲）

【油葫蘆】九曲風濤何處顯此地偏、這河帶齊梁分秦晉隘幽燕、雪浪拍長空、天際秋雲捲、竹索纜浮橋、水

上蒼龍偃東西潰九州南北串百川歸舟緊不緊如
何見、紛紛便似弩箭乍離弦、
天下樂疑是銀河落九天、高源雲外懸、入東洋不離此
一逕穿滋洛陽千種花、潤梁園萬頃田、也曾泛浮槎
到日月邊、
生云說話間早到城中、這里一座店兒、琴童接了
馬者、店小二哥那里、（店小二上云）自家是狀元店
裏小二哥、官人要下呵、俺這里有乾淨店房、（生云）
頭房裏下、先撒和那馬者、小二哥、你來我問你、這
里有甚麼閒散心處、（店小二云）俺這里有座寺、名
曰普救寺、是則天娘娘香火院、蓋造非常、琉璃殿
相近青霄、舍利塔直侵碧漢、則除那里可以君子
遊玩、（生云）琴童、辦下晌午飯、俺到那里走一遭便
回來也、（下）（淨扮潔郎上開）小僧法聰、是這普救寺
法本長老座下弟子、今日師父赴齋去了、著我在

寺中但有來望長老的便記着待師父回來呵報知山門下立地看有甚麼人來(末上云)却早來到也(見淨科)(淨問云)客官從何而來(生云)小生西洛至此久聞上刹清幽一來瞻仰佛像二來拜謁長老(淨云)俺師父不在貧僧是弟子法聰的便是請先生方丈拜茶(生云)既然長老不在呵不必喫茶敢煩和尚相引瞻仰一遭幸甚(淨云)小僧將鑰匙來開了佛殿鐘樓塔院羅漢堂香積廚盤桓一會師父將次來也(做看科)(末云)是蓋造的好也呵(唱)

【村裏迓鼓】隨喜了上方佛殿來到下方僧院行過廚房近西法堂北鐘樓前面遊了洞房登了寳塔將回廊遶遍數了羅漢參了菩薩拜了聖賢(旦引紅娘手撚花枝上佛殿來生做撞見科)正逢着五百年風流業冤

【元和令】顛不剌的看了萬千似這般可喜娘罕曾見

則教人眼花撩亂口難言、魂靈兒飛在半天、儘人調戲嚲着香肩、只將花笑撚、剌音辣、從東不從夾、與剌音次、不同、嚲音朶、

上馬嬌 這的是兜率宮、休猜做了離恨天、誰想寺裏遇神仙、[生云]我法聰、你覷宜嗔宜喜春風面、偏宜貼翠花鈿、率音律、偏字、斷、

勝葫蘆 宮樣眉兒新月偃、侵入鬢雲邊、[旦云]紅娘、你覷寂寂僧房人不到、滿堦苔襯落花紅、[生唱]未語人前先靦覥、櫻桃紅綻、玉粳白露、半晌恰方言、靦音覥、腆、

幺 嚦嚦鶯聲花外囀、行一步可人憐、解舞的腰肢嬌又軟、千般嫋娜、萬般旖旎、似垂柳晚風前、

紅云姐姐、那壁廂有人、喒家去來。旦回顧生科。生云和尚、恰纔觀音現來。淨云休胡說、這的是河中開府崔相國的小姐。生云世間有如此之女、豈非天姿國色乎、休說那模樣兒、則那一對小脚兒、價值千金。淨云偌遠地、小姐穿着拖地的長裙、你怎生便知道他脚兒小也。生云你問我怎生便知他、你覷、借者

悲下　傢唱

後庭花　若不是襯殘紅芳逕軟、怎顯這步香塵底樣兒淺。且休題眼角留情處、則這脚蹤兒將心事傳、見慢俄延、投至到櫳門兒前面、剛那了一步遠、剛剛的打個照面、風魔了張解元、神仙歸洞天、空餘楊柳烟只聞鳥雀喧、

柳葉兒　呀、門掩了梨花深院、粉墻兒高似青天、恨天

天不與人方便難消遣怎留連丸的不引了人意馬
心猿天天、勿斷、

寄生草蘭麝香仍在珮環聲漸遠東風搖曳垂楊線遊絲牽惹桃花片珠簾掩映芙蓉面你道是河中開府相公家我則道海南水月觀音院掩古作遮

生云十年不識君王面恰信嬋娟解悞人小生便不往京師去也罷覷淨云敢煩和尚對長老說有空閒僧舍權借半間早晚可以溫習經史勝如旅館冗雜房金依例拜納小生明日自來拜見也

賺煞餓眼望將穿饞口涎空嚥怎不教透骨髓相思病纏怎當他臨去秋波那一轉便是鐵石人也意惹情牽近着庭軒花柳依然日午當庭塔影圓春光在

眼前、爭奈玉人不見、這所梵王宮疑是武陵源、纓舊

作樂、不叶、見後

注、生淨並下

注一十四條

賞花時　么

博陵今屬眞定府、蒲郡、即今山西蒲州、唐爲河中府、鶯鶯唐永寧尉崔鵬之女、永寧、今屬河南府、傳言崔氏孀婦、將歸長安、長安今陝西西安府、唐所都也、博陵之崔、唐名族、鵬或徙居長安、又鵬妻鄭氏墓誌、謂其既喪夫、遭亂軍、則鄭之歸、鵬當以官卒於永寧、不當言京師、由永寧至長安差近、不當復至河中、言歸

長安又不當復葬博陵說中所謂相國崔珏及此曲夫主京師祿命終及詰不見博陵舊冢頗與誌傳不合皆詞家爲有之語耳賞花時及第四折端正好二調元人皆謂之楔兒又謂楔子北之楔兒猶南之引曲也孤謂子孀謂母門掩重關蕭寺中係本傳李公並鶯鶯歌語么音妖俗作么非凡北詞第二曲皆謂之么猶南詞之前腔也

點絳唇

脚根無線言無繫定也蓬蒿屬埤雅云其葉散生如蓬遇風輒拔而旋古者觀轉蓬而知爲車古本醉眼

本杜詩弟妹悲歌裏、朝廷醉眼中、又元喬夢符金錢記、空着我烘烘醉眼迷芳草、蓋元人多用此語、謂功名未遂而客遊長醉也、今本俱作望眼、非、

混江龍

雲路鵬程四句、中原音韻所謂逢雙對也、凡他曲逢雙者、皆倣此、此調字句可增減、故與他折時有異同、蠹魚似、猶言似蠹魚、倒句法也、投至得、猶言待到得也、末空雕蟲篆刻、綴斷簡殘編、與首向詩書經傳、蠹魚似不出費鑽研似複、詞隱生云、俗人機俗字、中原音韻叶作平聲、似不如改世字為妥、

油葫蘆

曲中直咏黄河甚奇然亦本董解元詞意、董詞黄流滚滚、時復起波濤及千金竹索纜着浮橋、皆俊語也、九曲黄河、古有是語、故言此語從何處顯得、惟此地偏也、不然着一顯字、是趣韻矣、顯諸本訛作險、入廉纖閉口韻、非、這河二字、係自讀斷、直貫至泛浮槎到日月邊摠來形容此河、徐云、張之、行、駙、一路沿河而來也、帶齊梁分秦晋隘幽燕九字成文勿斷原七字句、襯二字、

天下緫

疑是銀河落九天係李太白詩句黃河之水天上來故云高源二字作句雲外懸叉句調法如此杜工部詩高尋白帝問眞源俗本作淵泉謬末句直頂上文這河二字來謂河流通天漢故泛浮槎可到海客乘槎事見博物志及獨異志不言張騫惟荊楚歲時記直以爲騫及杜詩有乘槎消息近無處問張騫句然殊未確俗本益張騫二字於本調多二字從古本去之

村裏迓鼓

此調舊作節節高誤節節高係黃鍾宮曲字句亦稍

不同廚房近西與法堂北鐘樓前面参差相對董詞隨喜塔位轉過回廊見箇竹簾掛起到經藏北廚房南面鐘樓東裏北人凡神佛皆稱聖賢如關神稱關聖賢之類五百年句用董語董白與那五百年疾憎的冤家正打箇照面

元和令

顛不剌句反起下可喜娘句顛輕佻也不剌方言助語詞元詞用之最多不必其着顛字如舉案齊眉劇破不剌碗內喫了些淡不淡白粥之類董詞敘普天下顛不剌的浪兒每許言輕佻之甚者見了萬千似

詞隱生評始覺俗解可恨

鸎鸎之凝重可喜者罘下儘人調戲三句正見凝重意儘人調戲勿斷七字句襯一着宋董詞儘人顧盼手把花枝撚徐云眼花及下覓靈二句殊俚

上馬嬌

首三句自驚疑駭咤之詞藏經三十三天已上一倍夜摩天宮殿夜摩天上又一倍兜率陀天宮殿向上運運皆倍宜顛宜喜二句屬下勝葫蘆曲看偏字作一字句本調如此自來并宜貼翠花鈿一句下誤

勝葫蘆

董詞宮樣眉兒山勢遠古本作弓樣殊新但下既言

月偃、又曰弓樣、兩彎蛾似重、今從宮、靦、他典切、音腆、注、慚也、面靦、言羞澁面慚也、詩有靦面目、彼作面見、又一義、俗本誤認作緬字音、又益一靦字、不知字書並無此字、訛傳已久、無一識字者可笑、玉梗齒也、元楊顯之曲江池劇、玉梗牙、休兕上野狐涎、雍熙樂府散曲、櫻桃微綻玉梗齒、綻字原不用韻、

幺

嚦嚦鶯聲、屬上半晌、恰方言句看、行一步可人憐、又貫下四句、諸本首句有恰便似三字、與下似垂柳晚風前、兩似字重、古本無、徐云解舞以下四句、形容略

似放人與前顛不剌數語相戾且與前未許人前數語又自不類

後庭花

徐云襯殘紅二句只應上自怎生便知他脚小意休提眼角以下又推出一層意慢俄延以下四句正脚踪兒將心事傳也剛剛打箇照面正眼角兒留情處也櫳門指鸎鸎進去之門言其行之紆徐係戀及門而畢步差遠復打箇照面而傳情無已也董詞忽聽得櫳門兒啞地開元墻頭馬上劇小業種把櫳門掩上些其爲門明甚作檻訓非眼角傳情打箇照面即

傳中如此洗發那都不必

後所謂臨去𣪘波那一轉也此調句字亦可增減與他折不同徐云至此方是妙語

柳葉兒

天天連讀夠斷與董詞天天悶得人來㪚琵琶記問天天怎生結果一例恨字係襯字俗以恨天作句謬甚然此句亦但徐云末句弃近湊揷

寄生草

此總形容鸎鸎去後之景不必如古注以東風二句起下珠簾句看徐云觀音院對相公家天成妙語花柳與簾正形容院中景也此院字即上之洞天下之

武陵源諸本俱作現惟朱氏古本作院今改正董詞我恰纔見水月觀音現蓋用其語而稍易一院字耳中三句鼎足對法也後倣此掩映古本作遮映今並存

賺煞

諸本俱作透骨髓相思病染染字屬廉纖閉口韻非朱本作相思病蹇蹇字亦生造不妥金本作相思怎遣又與前難消遣怎猜遣下怎當他重甚蓋仙呂宮賺煞第三句末四字法當用平平去上此本調也亦有間用平平去平者如元關漢卿玉鏡臺劇把我雙

北詞要入絃索須拘平仄從此何住所字則不必拘凡南北詞皆然此繹學改

送入愁鄉醉鄉、鄭德輝王粲登樓劇、夢先到襄陽峴山、賈仲名重對玉梳劇、好痛苦也荊楚臣、白仁甫墻頭馬上劇、與你個在客的劉郎得知、又他如虎頭牌、單鞭奪槊、漁樵記、蕭淑蘭、後庭花、符金錠、射柳捶丸等劇、及諸散套、凡數十曲、皆然、故此曲斷為平聲病纏之誤、無疑、俗子本不識此格、欲求合上聲、則為染、而不知失韻、求本則如其誤、却求上聲韻中、無可易者、則強為塞、而不如蕭不雅馴、金本易怎遣於義稍妥、而不如重複之非體、蓋北詞平仄往往有不妨互用者、即如下臨去秋波那一轉之轉、係上聲、後第

三折眉眼傳情來了時之時、又易平聲、諸凡如此、記中甚多、此一字、去聲既不可用、上聲又無可易、則求之平聲韻中、無過纔字為穩者、又病纏二字見白樂天長慶集中、亦本詩語、今亦更定、然總之非妙語也、怎不教、今本作客着我、亦非、乍見而即云病、本自不妥、曰客着我、則直似已然、故不如怎不教之猶為虛活語頭、然亦與下怎當他、亦稍礙、或更有誤字、意惹情牽、古本作恨惹、似意字勝、花柳依然以下數語、謂花柳依然如故、搭影春光在眼、玉人則已去不得見也、俗本作爭奈、非、此只當用天台桃源、用武陵、亦漫、

以聲不叶故耳

二套今本第二折　投禪

老夫人上開云紅娘你來傳着我的言語去問長老幾時好與老相公做好事問的當了來回我話者下外扮長老上云貧僧法本在這普救寺內做長老夜來老僧赴齋去不知曾有人來望老僧否

喚淨問科淨云夜來有一秀才自西洛而來特謁我師不遇而退本云山門外看着若再來時報我

加道生上云自夜來見了那小姐着小生一夜無眠小姐倒有顧盼小生之意今日去問長老借間僧房早晚溫習經史倘遇

小姐出來俺看一會唱

中呂粉蝶兒不做周方枉埋冤煞你箇法聰和尚你則借與我半間兒客舍僧房與俺那可憎才居止處門兒相向雖不能勾竊玉偷香且將這盼行雲眼睛

見打當、當去聲、後同、

（醉春風）我往常時聽得說傳粉的委實羞、畫眉的敢是謊、今日寡情人一見了有情娘、咲、心兒裏早痒痒、撩撥的腸荒、斷送的眼亂、引惹的心漾、寡今作多、（生見聰了）（聰云）師父正望先生來哩、只此少待小僧報覆去、（末出見科）（生云）是好一箇和尚也呵、（唱）

（迎仙客）我則見頭似雪、鬢如霜、面如童、少年得內養、貌堂堂、聲朗朗、頭直上只少箇圓光、恰似捏塑來的僧伽像、直字、勿斷、

（末云）請先生方丈內相見、夜來老僧不在、有失迎迓、望先生恕罪、（生云）小生久聞和尚清譽、欲來座下聽講、不期昨日不得相遇、今能一見、是在下三生有幸矣、（末云）先生世家何郡、敢問高姓大名、因

些至此牧處【生云】小生西洛人氏姓張名珙字君瑞因爲上朝取應經過此處特來拜謁和尚【唱】

石榴花大師一一問行藏小生子細訴衷腸自來西洛是吾鄉宦遊在四方寄居在咸陽先人拜禮部尚書多名望五旬上因病身亡平生正直無偏向止留下四海一空囊 大如字勿音泰 衠直借叶去聲

鬬鵪鶉甚的是混俗和光衠一味風清月朗小生無意求官有心待聽講則那窮秀才人情紙半張怎強如七青八黃儘教喒說短論長他則待掂斤播兩 衠音諄俗借 強叶去聲

【生云】遲稟老和尚小生有白金一兩與常住公用略表寸心望笑留是荷【本云】先生客中何故如此

[生云]物鮮不足辭、但
充講下一茶耳[唱]

[上小樓]小生特來見訪、大師何須謙讓、這錢也難買
柴薪、不勾齋糧、且備茶湯、您若是把小張、對豔粧、着
言詞說上、把您衆和尚死生難忘、[忘去聲]

[本云]先生必有所請、[生云]小生不揣有懇、因爲旅
館繁冗、早晚難以溫習經史、欲問我師借一室、晨
昏聽講、房金按月、任意多少、[本云]敝
寺頗有數間空房、從先生揀選、[生唱]

[幺]小生也不要香積廚、枯木堂、怎生離着南軒、遠着
東墻、近着西廂、靠主廊、傍耳房、都皆停當。則休題長
老方丈、

[本云]西廂側邊一間空房。甚是瀟灑、正可先生安
下、[生云]就令僕人搬行裝去、[紅上付見本云]長老

萬福夫人使得妾來問幾時可與老
相國做好事[生背云]好女子也呵[唱]

[脫布衫]大人家舉止端詳全不見半點兒輕狂大師
行深深的拜了啓朱唇語言的當

[小梁州]可喜娘龐兒淺淡粧穿一套縞素衣裳鶻伶
淥老不尋常偷睛望眼挫裏抹張郎鶻伶音胡靈

[幺]若共他多情的小姐同鴛帳怎教他疊被鋪牀將
小姐央夫人快他不令許放我獨自寫與從良

[快活三]崔家女豔粧莫不演撒上老潔郎既不必暖
雖顯毫光打扮着特來晃

末云先生是何言語早是那小娘子不聽得
哩若知道呵是甚麼意思[紅入佛殿科][生唱]

〔朝天子〕過得主廊，引入洞房，好事從天降，好模好樣也待莽撞，煩惱則麼耶唐三藏，偌大箇宅司怎生沒箇兒郎，教梅香來說勾當，你我行口強硬抵着頭皮強，偌見前上強字平聲，下強字去聲，

〔末〕對紅娘云：這齋供道場都完備了，十五日請夫人小姐拈香。〔生〕云：何故？〔末〕云：這是崔相國小姐孝心，為報父母之恩，又是老相國禫事了，孝服所以做好來。〔生〕做哭科，云：哀哀父母，生我劬勞，欲報深恩，昊天罔極。小姐是一女子，尚然有報父母之心，望和尚慈悲為本，小生亦備錢五千，怎生帶得一分兒齋，追薦俺先生身父母，便夫人知道，有何妨礙。〔末〕云：法聰，既是先生誠心，與他帶齋一分者。〔生〕背問聰云：那小姐明日來麼？〔聰〕云：他父母的齋供，如何不來？〔生〕背云：這五千錢使得好着也。〔唱〕

〔四邊靜〕人間天上，見鶯鶯強如看做道場，軟玉溫香，

休道是相偎傍，若能勾湯他一湯，倒與人消灾障。傍去聲，湯平聲。

〔本云〕都到方丈喫茶。〔做到科〕〔生云〕小生更衣咱。〔生出外科〕〔云〕那小娘子擬定出來也，我在道里等待問他咱。〔紅辭本云〕我不喫茶了，誠恐夫人怪來遲，去回話也。〔紅出科〕〔生迎紅娘拜云〕小娘子。〔紅云〕先生萬福。〔生云〕敢問小娘子，莫非鶯鶯小姐的侍妾乎？〔紅云〕我便是，何勞先生動問。〔生云〕小生有句話敢說麽？〔紅云〕有言即說，不可隱諱。〔生云〕小生姓張，名珙，字君瑞，本貫西洛人也，年方二十三歲，正月十七日子時建生，並不曾娶妻。〔紅云〕誰問你生時八字來。先生既讀孔聖之書，不知周公之禮，俺老夫人治家嚴切，有冰霜之操，內無應門五尺之童，非呼召不敢輒入中堂。向日鶯鶯潛出閨房，夫人竊知，召立鶯鶯于庭下，責之曰：你爲女子，不告而出閨門，倘遇遊客小僧私覗之，豈不自恥。鶯立謝而言曰：今當改過從新，毋敢再犯。是他親女，尚然如此，何況以下侍妾乎。先生不干已事，何苦用心

早是夫人知，可以容恕，若夫人知此，決無甘休，今後得問的便問，切莫胡說。（生云）這相思須索害也。

（唱）遍聽說罷心懷悒怏，把一天愁撮在眉尖上，說夫人潔操凜冰霜，不召呼誰敢輒入中堂，自思量，早知你心兒裏畏懼老母親威嚴，你不合臨去也回頭望，待颺下教人怎颺，赤緊的情沾肺腑，意染肝腸，若今生難得有情人，則是前世燒了斷頭香，我得他時節手掌兒上奇擎，心坎兒上溫存，眼皮兒上供養。

供，養，俱去聲。

（耍孩兒）當初那巫山遠隔如天樣，聽說罷又在巫山那廂，我這業身軀雖是立在回廊，魂靈兒已在他行

恰待要安排心事傳遊客、早恐怕漏洩春光與乃堂、

夫人怕女孩兒春心蕩、怨黃鶯兒作對、恨粉蝶兒成雙、蝶、借叶去聲、

五煞 則是年紀小、性氣剛、張郎儻得相親傍、乍相逢厭見何郎粉、看邂逅偷將韓壽香、終則是未得風流況、成就了會溫存的嬌婿、怕甚麼能管束的親娘、

四煞 夫人忒慮過、小生空妄想、郎才女貌當合彷、您直待眉兒淺淡尋張敞、春色飄零憶阮郎、非是咱自誇獎、他有德言功貌、小生更恭儉溫良、尋一作思、

三煞 眉兒淺淺描、臉兒淡淡粧、粉香膩玉搓咽項、翠

裙鴛繡金蓮小、紅袖鸞銷玉筍長、不想呵其實是强、你掉下半天風韻、俺拾得萬種思量、

（二煞）院宇深、枕簟涼、一燈孤影搖書幌、縱然酬得今生志、着甚支吾此夜長、睡不着如翻掌、少呵有一萬聲長吁短嘆、五千遍倒枕搥牀、

（尾）誰想嬌羞花解語、溫柔玉有香、我和他乍相逢記不眞嬌模樣、儘教我手抵着牙兒慢慢想、（下）

注二十二條

粉蝶兒

首二句反詞、周方、即周旋方便之意、北人歇後隱語、

關漢卿謝天香劇、想着俺用不當、不作周方、唐三藏劇、恨章郎不作周方、董詞、見了可憎的千萬、不曰可愛而曰可憎、反詞見意、猶業寃寃家之謂、愛之極也、元白仁甫喜春來詞、向前摟住可憎娘、關漢卿玉鏡臺劇、穩坐的有那穩坐人堪愛、但舉動有那舉動可人憎、喬夢符金錢記、麗兒俊俏可人憎、可証你則借與我以下、正做周方意、盼行雲眼睛打當、周高安所謂俊語也、

醉春風

古本、寡情人一見了有情娘、今本作多情、寡情人二

句與後折我從來心硬一見了也留情一例又與上文往常時聽得說傅粉的委實羞二句文氣正接及會眞傳中稱張生內秉孤貞數語皆合又醉春風譜第三句第一字當用仄聲似當從古本兩痒字後一痒字另唱心漾即狂蕩不自由之謂元詞花柳鄉中綺羅叢裏纔見使人心漾俗本作心忙謬然惹字得平聲方叶

迎仙客

面如童少年得內養二句下勿斷原七字句襯一字言老而面尚如童以少年得內養故也頭直上猶言

頭兒上、北語也（董詞、只少箇圓光、便似聖僧模樣、）

石榴花

大師、僧家尊稱、如云僧伽大師之類、勿作泰音、後同、行輩也、史記大父行、丈人行、皆音去聲、記中多作平聲用、唐都陝咸陽關中地也、張生以應舉道經於蒲、此不宜更有寄居咸陽之語、稍戾、四海空囊、及下風清月朗、將言所酬輕鮮、故先敘其家世清苦如此、

鬭鵪鶉

和光、用老子語、衡正也、真也、風清月朗以上二句、當屬上石榴花調看、上皆說先人事、小生兩字以下、皆

說巳事窮秀才勿斷七字成文襯一宗格古要論謂金品七青八黃九紫十赤末四句蓋自家商量私語之詞非直對長老說也襯用一他字及下自遲裏老和尚數語可見言秀才人情從來甚薄儘教我訴說淸苦他定自掂斤估兩而議論我之輕鮮也

上小樓

把小張對豔粧着言詞說上是央及和尚之詞故曰小張俗本改作有主張謬

幺

湖廣瀏陽縣有霜山有崇勝寺僧普會居之名其堂

曰枯木張生所不欲者廚堂方丈其所欲者離南軒

以下數句怎生二字貫下

脫布衫

此亦見紅娘穩重而不輕佻與前顯不剌曲意同

小梁州

可喜娘勿斷董詞穿一套見白衣裳直許多韻㭿時居崔相之喪故曰淺淡粧又曰縞素衣裳鶻伶伶俐之意鶻中原音韻讀作胡伶音零了慧貌俗作㑩字通用非董詞作鶻鴒他詞或作胡伶古本六老董詞作淥老今從董北人謂侃謂眼見墨娥小錄鶻伶淥

老不尋常稱紅娘之眼乖俊異常下偷睛望眼挫裏抹張郎正見其眼之乖也董詞那鶻鴒渌老見難道不清雅見人不住偷睛抹叶觳大都北語元無正音故字多通用鶻伶渌老言伶俐而帶言渌老則指眼耳元宋方壺詞懵懂的憐磕睡鶻伶的惜惺惺王和卿詞假胡伶鶻聰明可徵其不專爲眼也

幺

愛惜紅娘之至故不欲其疊被鋪牀奴婢贖身妓女落藉背曰從良央央及也諸本兩央字重又下一句法當用仄聲央字不叶古本作夫人怏復難解怏字

擬以勉強之強易之下言即夫人小姐不肯我亦硬做主張自寫與箇契券而使他從良耳古注云蓋得隴望蜀之妄想

快活三

偈中諸解皆誤據前確所以解順

女監粧三字連讀猶言監粧女也演撒謂有潔即謂僧瞅趣謂看俱調侃詞也見墨娥小錄既不沙勿斷既字襯沙助語詞下七字成文特來猶後別樣出落之謂甚之詞也晃炫燿之意言崔家監粧之女莫不有你老僧之意不然你非佛菩薩既非爲看你能顯毫光而來何故打扮得十分炫燿如此也董詞諸僧

與看人驚晃，晃字，正此意，古注謂顯毫光，嘲其禿首，杜撰無據，及解於義似近，實非本旨，何元朗云，曲至緊板，即古樂府所謂趨趨者促也，絃索中大和絃是慢板，至花和絃則緊板矣，北曲如中呂至快活三臨了一句放慢來，接唱朝天子，正宮至呆骨都，雙調至甜水令，仙呂至後庭花，越調至小桃紅，商調至梧葉兒，皆大和絃，又慢板矣，南人少解此者，并附，

朝天子

好模好樣句，俱生唱，俗本作法本唱，非，因上白本云先生是何言語數語，故言你何必粧此好模樣以恭

撞於我我即以此詐你煩惱了甚麽唐三藏而使怪我耶然你亦無怪我說許大人家不使見郎來而使梅香來迹自可疑你不過在我跟前一時口强便抵頭皮爲此倔强之態不知背後有許多輕薄處也我衍口强各二字成句與上主廊洞房一例兩强字一如字一去聲各音見本曲下徐云則麽耶亦古僭名然無考又此句調法須五字則麽耶係襯字若作古僭名則多三字矣不敢從

白禫除服祭名也禮記注二十七月而禫禫專别本或作禫日

四邊靜

湯偶，亦近身之謂，相偎傍以長久言也，湯以暫言也，即後看避近偷將韓壽香之意，鄭德輝傷梅香劇，誰敢湯着你那小蠻腰，玉鏡臺劇，我不曾將你玉筍湯，金線池劇，休想我指甲兒湯着你皮肉，俗本作去聲，非，徐云，凡人禮佛以祈求消災長福，今鶯之欲玉溫香不必偎傍，若得一湯着其身，便可消除災障矣，何必禮佛以求之邪，

白年方二十三歲，當從本傳，以二十二為正，

哨遍

董詞百千般悶和愁盡總撮在眉尖上待颩下教人怎颩古注即俗云欲丟丟不下也颩董作漾

耍孩兒

前三曲一意相屬三煞追思鶯鶯之豔冶二煞摹寫旅館之淒涼遊客張生自謂言鶯本欲將心事傳我但畏懼老夫人知之故不敢耳怨黃鶯二句指鶯鶯說謂夫人恐其女春心之蕩怨黃鶯作對恨粉蝶成雙而自尋配偶也曰怨曰恨便羞夫人說不得

五煞

乍相逢厭見何郎粉應年紀小性氣剛句看邂逅偷

將韓壽香、應張郎倘得相親傍句、大約言鸎鸎年小性剛、未得風流之情況、故尚厭畏於我、看我得親傍而一竊其香之後、彼自然愛我溫存不暇、而尚肯懼夫人之拘束耶、

四煞

彷彷彿也、彷本作訪、非、當合彷、謂已與鶯鶯才貌相當、正宜配合、而夫人過慮不肯、直待說其時節、眉淡而尋張敞、春去而惱阮郎耶、非是、此誇獎以下三句、正所謂才貌之相彷也、禮記、婦人四德、德言容功、舊俱作德言容貌、容與貌重、且四德缺一、顧玄緯本作

工貌、今從之、工、本作功、今更正、徐云、恭儉溫良、此男子四德也、

三煞

咽項二字相連、搓字當虛活字用、蘇長公詞、獄玉圓搓素頸、實有本此、俗本作搽胭項、謬甚、徐云、言粉玉搓成一條咽項也、

二煞

中二句、言後雖成就、此時此夜、殆難爲情耳、睡不着如翻掌、係董詞、少所略讀、作白、諸本作少可、非、倒枕顛倒其枕也、徐云、一葛聲二句、猥俗、何孔目譏之良

是。

尾

古本首有誰想二字，花解語，玉有香，古有是語，今於鶯鶯始信，故曰誰想，言不想真有這樣人也。詞隱生云，有此二字反滯，不若從今本刪去。

三套　今本第三折　賡句

旦上云老夫人使紅娘問長老去了，這小賤人不來我行回話。紅上云回夫人話了，也去回小姐話去。旦云使你問長老幾時做好事。紅云恰回夫人話了，正待回姐姐話，二月十五日請夫人姐姐拈香。紅笑云姐姐，我對你說一件好笑的勾當，咱前日寺裏見的那秀才，今日也在方丈裏，他先在門外等着紅娘，向前深深唱箇喏，別無餘話，自稱小生姓張名珙，字君瑞，本貫西洛人也，年方二十三

歲，正月十七日子時建生，並不曾娶妻，却是誰問他來，他又問紅娘，娘，莫非鶯鶯小姐的侍妾乎，被紅娘好生搶白了一頓去了，姐姐，我不知他想甚麼哩，世上有這等傻子，[旦]笑云，紅娘休對夫人說，天色晚也，安排着香桌，咱花園內燒香去來，[下][生]上云，撇至寺中，正近西廂居址，我問和尚每來，小姐每夜花園內燒香，這個花園，正與小生居處相對，比及小姐出來，我先在太湖石畔，墻角兒頭，等待飽看他一會，兩廊僧衆都睡着了，夜深人靜，月朗風淸，是好天氣也呵，閑尋丈室高僧話，悶對西廂皓月吟，[傻]

普酒，[生]唱

[越調][鬬鵪鶉]玉宇無塵，銀河瀉影，月色橫空，花陰滿庭，羅袂生寒，芳心自警，側着耳朵兒聽，躡着腳步兒行，悄悄冥冥，潛潛等等，

[紫花兒序]等待齊齊整整，嬝嬝婷婷，姐姐鶯鶯，一更

之後萬籟無聲、直至鶯庭、若是回廊下沒揣的見他那可憎、你看我緊緊的摟定、則問你會少離多、有影無形、憎平聲、

〔紅開角門科〕〔生唱〕

〔金蕉葉〕聽角門兒呀的一聲、風過處花香細生、踮着脚尖兒仔細定睛、比我那初見時龐兒越整、

〔旦云〕紅娘、移香桌兒近太湖石畔放者〔生做見科〕云料想春嬌厭拘束、等閑飛出廣寒宮、看他容分一臉、體露半襟、嚲香袖以無言、垂湘裙而不語、似湘陵妃子、斜偎舜廟朱扉、如月殿嫦娥、微現蟾宮玉戶、是好女子也呵〔唱〕

〔調笑令〕我這裏甫能見娉婷、月殿嫦娥、不恁撑遮遮

掩掩穿芳徑，料應來小脚兒難行，可喜娘臉兒百媚生，兀的不引了人魂靈。妙，平聲

〔旦云〕將香來。〔紅云〕此一炷香，願亡過先冥早生天界。此一炷香，願堂中老母，百年長壽，身安無事。此一炷香，〔旦做不語科〕〔紅云〕姐姐如何不祝此一炷香，我替姐姐禱告：此一炷香，願俺姐姐早尋箇姐夫，拖帶紅娘咱。〔旦拈香拜云〕心間無限傷春事，盡在深深兩拜中。〔旦長吁科〕〔生云〕小姐倚闌長嘆，似有動情之意。〔唱〕

〔小桃紅〕夜深香靄散空庭，簾幙東風靜，拜罷也斜將曲闌凭，長吁了兩三聲，剔團圞明月如懸鏡，又不見輕雲薄霧，則是香烟人氣氤氳的不分明。凭去聲

〔生云〕我歌一絕，看他說甚的。〔念詩曰〕月色溶溶夜，花陰寂寂春，如何臨皓魄，不見月中人。〔旦云〕有人

在墻角吟詩、紅云這聲音便是那二十三歲不曾娶妻的傻子、旦云好淸新之詩、我依他韻做一首、紅云你兩個是好做一首、旦和詩曰蘭閨久寂寞、無事度芳春、料得行吟者、應憐長嘆人、生云好應

酬的快

也呵、唱

禿廝兒早是臉兒上撲堆着可憎、那更心兒裏埋沒着聰明、將新詩和的忒應聲、一字字訴眞情、堪聽、

聽平聲、

聖藥王語句清、音律輕、小名兒不枉了喚做鶯鶯、若是共小生廝覷定、隔墻兒酬和到天明、便是惺惺惜惺惺、

生云我這里撞出去、看小姐說怎麽話、旦做相見科、紅云姐姐有人、咱家去來、怕夫人嗔責、旦回顧

生下
生唱

【麻郎兒】我拽起羅衫欲行、他陪着笑臉兒相迎、不做美紅娘淺情、不當個謹依來命、

【幺】忽聽、一聲、猛驚、撲剌剌宿鳥飛騰、顫巍巍花梢弄影、亂紛紛落紅滿徑、聽、平聲、

【絡絲娘】空撒下碧澄澄蒼苔露冷、明皎皎花篩月影、向日相思枉耽病、今夜把相思投正、投正、今、作再聲、

【東原樂】簾垂下、戶已扃、恰纔悄悄相問他低低應、月朗風清恰二更、廝傒倖、他無緣、小生薄命、扃音京、傒平聲、

【綿搭絮】卻尋歸路、佇立空庭、竹梢風擺、斗柄雲橫、呀、

今夜淒涼有四星他不做人待怎生眉眼傳情口不言心自省、

【拙魯速】對着盞䔥熒熒短檠燈倚着扇冷清清舊圍屏燈兒又不明夢兒又不成淅冷冷風兒透疎櫺忒㗛㗛紙條兒鳴枕頭兒孤另被窩兒寂靜便是鐵石人感動情、泠音靈、㗛音飄、

【幺】恨不能寤不成坐不安睡不寧有一日柳遮花映霧障雲屏夜闌人靜海誓山盟恁時節風流嘉慶錦片也似前程美滿恩情畫堂春自生、闌古作涼、

【尾】一天好事從今定、一首詩分明照證、再不向青瑣

閨夢兒中尋、只去道碧桃花樹兒下等（下）

注一十五條

鬪鵪鶉

首句、塵字元不用韻、董詞、玉宇無塵、銀河瀉露、警警醒之意、悄悄冥冥、應側着耳朵兒聽句、潛潛等等、應躡着腳步兒行句、潛潛等等、亦見成語、元蘇小卿劇、怎和他等等潛潛、蕭淑蘭劇、抵多少等等潛潛、

紫花兒序

按上曲看、萬籟指風聲也、此皆商量預擬之詞、沒揣的、猶言不着意、猛然間也、董詞、張生微步、漸至鶯庭、

解撲字洒然

〃金蕉葉

至此方是實景、董詞、聽得啞地門開、襲襲香至、瞥見鶯鶯、又後聽琴、朱扉半開啞地響、風過處惟聞蘭麝香、又眼睛兒不轉、子細把鶯鶯偷看、

調笑令

甫能二字作句、甫能見娉婷、言我纔見有這樣美麗人也、撲方言、謂美也、喬夢符兩世姻緣劇、容貌兒實是撲、白仁甫秋夜梧桐雨劇、生的一件件撲、可證、月殿裏嫦娥不恁撲、言嫦娥未必如此之美也、古本作不恁爭、蓋不解撲字義耳、董詞、遮遮掩掩衫兒窄、又

臉兒稔色百媚生、出得門來慢慢行、便是月殿裏嫦娥也沒恁地樣當從董本爲的、中二句、言其遮遮掩掩、緩步而來、以小脚之難行故也、可喜二語不接、秪湊句數、

小桃紅

始也月如懸鏡、因香烟人氣之氤氳月遂不明、見怨氣之多也、董詞、對碧天晴、清夜月如懸鏡、又覷着剔團圞的明月伽伽地拜、全篇俊甚、俗本此後僞增一曲、兩古本所無、前旣曰剔團圞明月如懸鏡、又曰三輪明月、又曰似對鸞臺鏡、又曰常恨團圞、前旣曰玉

宇無塵、又曰萬里長天淨、前既有輕雲薄霧三語、又曰風雲亂生、前既曰長吁了兩三聲、又曰喟愁聲重疊如此、又皆張打油語、鄙猥可恨、知決為負子寵入無疑、今直删去、

禿廝兒

早是眞那更相應、埋沒是以色而掩其聰明之謂、言向但知其色之美、今又驚見其能詩也、心兒裏句、貫下數句、眞情句、斷堪聽、另唱、

聖藥王

鶯聲清且輕、吟詩如鶯之囀、故曰小名兒不喚了喚

做鶯鶯也、董詞、那更堪小字兒叫得惬人意、蟲蟻兒裹、多情的鶯兒第一、俐偏稱縷金衣、惺惺惜惺惺、古語也、元詞多用之、上惺惺、指鶯鶯、下惺惺、張生自謂、

麻郎兒

不當、謝侃、不該、兒墨娥小錄、不當箇謹依來命、言紅娘不該如此謹依夫人之命而促之去也、

幺

此與下曲、皆鶯去後之景、忽聽、一聲猛驚、只指宿鳥飛騰句、下花梢弄影、因宿鳥飛騰來、落紅滿逕、又因花梢弄影來、首六字、本謝、所謂、務頭、連用三韻、詞家

以此見巧、然須韻脚俱用平聲中原音韻引周公攝政傳奇太平令云、口來豁開兩腮正此例、記中如本宮始終不同、皆用三平韻、後世有便休、罷手、及訕勅、發村、使狠、鬧用仄韻、蓋其失也、

絡絲娘

向日相思枉耽病三句、謂向日相思、不見他意思、是枉耽了疾病、今夜酧和間已見眞情、是相思得着了、故曰把相思投正、董詞、便做了受這恓惶也正本、即此意、諸本作自日凄涼枉耽病、今夜把相思再整、語亦俊、第凄涼二字、稍似贅耳、今並存之、花飾月影、與

前月色揜空花陰滿庭似夜、

東原樂

首二句言與鶯隔絕之意下却追言前事而又嘆其不遇也恰纔悄悄相問他低低應係七字句襯二字傒倖戲弄之意梧桐葉劇兀的不傒倖殺斷腸人羅李郎劇則被你將人傒倖劇陳搏高臥劇自又教這箇大王傒倖我也言今日他既無緣我又薄命眞戲弄殺我也、

綿搭絮

今夜淒涼有四星四星謝侃謂下梢也製秤之法末

梢那四星、故云、元喬夢符兩世姻緣劇、我比卓文君有了上梢、沒了四星、足為明證、又馬東籬青衫淚劇、直到夢撒撩丁、也饒子四星歸天、石君寶曲江池劇、倒宅計抗的他四星、玉鏡臺劇、折莫發作半生、我也忍得四星、雲窻秋夢劇、捜得那俊龐兒沒了四星、皆可証、舊觧作十分、謬甚、張生蓋言今夜雖說淒涼、然隔墻酬和、似後來尚有美意、是有下梢矣、下皆有下梢意、正與上相思投正相照應、他不似人句、反詞也、謂如何見得有下梢、他若不似采人、而不與我相酬和、你便待怎生了他、下眉眼傳情三語、正似采人意、

正見右下衍也

拙魯速

篝本作燈兒又不滅、似不如諸本作不明、正與上碧熒熒相應、董詞、淅零零的夜雨兒擊破窗愁、兒破處風吹希忒飄飄響、不許愁人不斷腸、飄飄、篝本作嘌嘌、嘌嘌、無節度貌、朱本作慓慓、非、末鐵石人也感動情、徐云感作敢、更勝、

幺

恨之又不可、怨之又不可、正前所謂待颭下教人怎颭也、敘淒涼後、復爾癡想一番、故是人情、摩宇、屛宇

皆作活字用、與上遮映字一例看、夜闌人靜、古本作夜涼、並存

尾

青瑣闥二句、語俊甚、言從今非夢想而可即眞境也、凡北詞佳者、煞尾必用俊語收之、不獨西廂爲然、世人作南詞、似少有知此竅者、

四套 今本第四折 附齋

本引 聽上云 今日十五日、衆僧動法器、請夫人小姐拈香、比及夫人未來、先請張生拈香、若夫人問呵、則說是貧僧的親眷、生上云 今日十五日、和尚請拈香、須索走一遭去 唱

變調 新水令 梵王宮殿月輪高、碧琉璃瑞烟籠罩、香

乃雲旛縹緲颯呪海波潮幡影飄飄諸檀越盡來到、

駐馬聽法鼓金鐸二月春雷響殿角鐘聲佛號半天風雨灑松梢侯門不許老僧敲紗窗定有紅娘報害相思的饞眼腦見他時須看箇十分飽（鐸叶刀、後同角叶皎、）

（生見本科本云先生先拈香夫人問呵說是老僧的親生拈香科唱）

沉醉東風惟願存在的教人間壽考亡化的教天上超昇為曾祖父先靈禮佛法僧三寶焚名香暗中禱告只願梅香休劣夫人休焦犬兒休惡和尚每回施些幽期密約（叟、未本作顧惡叶豪去聲、似好惡之惡、不加圈、約叶杳、）

（夫人引旦上云長老請拈香小姐咱走一遭去來生做見科生覷聽云為你志誠呵神仙下降也聽）

(云)這生却早兩遭兒也、(生唱)

【鴈兒落】我只道玉天仙離碧霄、元來是可意種來清醮、小子是多愁多病身、怎當他傾國傾城貌、

【德勝令】則見那檀口點櫻桃、粉鼻倚瓊瑤、淡白梨花面、輕盈楊柳腰、苗條、滿面兒堆着俏、妖嬈、一團兒銜是嬌、白、借叶上聲、

(本云)貧僧有一句話、夫人行敢道麼、老僧有箇敘親、是箇飽學的秀才、他父母亡後、無可相報、央及帶一分齋、追薦他父母、貧僧一時應允了、恐老夫人見疑、(夫人云)長老的親、便是我的親、請來廝見咱、(生拜夫人與眾僧見了、發科了、(生唱)

【喬牌兒】大師年紀老、法座上也凝眺、舉名的班首眞

呆僗、覷着法聰頭做金磬敲、大音見前、傍去聲、

（甜水令）老的小的、村的俏的、沒顛沒倒、勝似鬧元宵、稔色人兒、可意他家、怕人知道、看時節着淚眼兒偷瞧、倒去聲、

（折桂令）教小生迷留沒亂、心痒難撓、哭聲兒似鶯囀喬林、淚珠兒似露滴花梢、大師難學、把個發慈悲臉兒蒙着、擊磬的頭陀懊惱、添香的行者心焦、燭影風搖、香靄雲飄、貪看鶯鶯燭滅香消、撓、奴刀反、學、叶奚交反、臉、音斂、着、叶潮、下同、喬林、古作林喬、

（本云）風滅了燈也、（生云）小生點燈燒香、

（旦與紅云）那生忙了一夜、（唱）一作紅唱

錦上花外像兒風流，青春年少，內性兒聰明，冠世才學，扭捏着身子兒，百般做作，來往向人前，賣弄俊俏，

黃昏這一回，白日那一覺，來窗兒外那會鑊鐸，他到晚向書幃裏，比及睡着，千萬聲長吁，怎得到曉，作叶早覺，叶校，得借叶平聲，

〔生云〕那小姐好生顧盼小生〔唱〕

碧玉簫情引眉梢，心緒你知道，愁種心苗，情思你猜着，悵懊惱，響當當雲板敲，行者又嚎，沙彌又哨，哧您須不奪人之好，哨音雙單切，哧音陶，

〔本與衆僧發科了〕動法器了〔長老搖鈴杵宣疏了〕燒紙科〔本云〕天明了也，請夫人小姐回宅歇息去，

（生云）再做一會也好，那里發付小生（唱）

鴛鴦煞　有心爭似無心好，多情却被無情惱，勞攘了這一宵，月兒沉鐘兒響雞兒叫，玉人歸去的疾，好事收拾得早，道場畢，諸人散了，酩子裏各歸家，葫蘆提鬧到曉，攘上聲（並下）

老夫人閑春院　崔鶯鶯燒夜香

正名

俏紅娘懷好事　張君瑞鬧道場

注一十二條

新水令

碧琉璃，謂殿瓦也，諷，誦也，鈎本作唪呪，唪，音捧，又音

邊孔反說文大聲也又多實貌詩瓜瓞唪唪於經聲不徉今從諷楞嚴經佛與慈悲發海潮音遍告同會謂諷咒之聲如海潮之聲也兩烟字重以香烟對諷咒亦不的似有誤字

駐馬聽

首四句隔句對法後倣此侯門三句因鶯未到想像之辭謂長老不可去問消息筭來紅娘好歹必來回覆長老也眼腦即眼也近一俗本佛號改作沸號又於序中盛誇獨見可咲佛號佛之名號即今緇流所誦阿彌陀佛之類佛號與鐘聲相對全句又與法鼓

金鐸相對、自然之理、稍通文義者、當自識之也

沉醉東風

以人間壽考、對天上逍遙、不惟字面親切、而本調首句末字法、當用上聲、諸本作壽高、非、曾祖父、宋本作曾祖爾、良是、但不諧俗、今并存、曾祖父、是謂三代、佛法僧、是謂三寶、以三寶對三代、亦一的對、存在二句、可以明言、梅香四句、是私情難以明言、故曰暗中禱告、匹配者、主人翁畢謝僧、僧亦懺悔回答、此俗至今猶、張生所欲者、幽期密約耳、故以此祈和尚每也、俗本不知、添一佛字、謬甚、

〔白〕法聰曰、却早兩遭兒者、以前寺中初見有遇神仙之說、此又云爲你志誠神仙下降、故云兩遭、

鴈兒落

玉天仙、又應上白神仙下降語、淸醮對碧霄、借字對也、

德勝令

茴與條、皆嬌嫩之物、故借以形容其面之俏、妖嬈正與嬌字相屬、俗本倒轉非、

喬牌兒

呆傍、方言也、猶言癡呆懵懂之意、古本作勞、音義並

同董詞謂人與看人鶻晃、瞥見一齊都望、住了念經、能了隨喜、忘了上香、

甜水令

開元宵以上四句、屬上曲看、稔色美色也、稔色人兒、指鶯鶯他家、張生自謂、代鶯言也、言鶯之有意於巳、而又怕人窺破、故着淚眼偷瞧之也、董詞、老的小的、村的俏的、滿壇裏熱荒、老和尚也眼狂心痒、小和尚舒搔頭縮項、

折桂令

前二句、又屬上曲看、迷留沒亂、卽迷亂之意、董詞迷

留沒亂沒處着心癢難猱之猱諸本作撓朱本及元人諸劇用此語者皆作猱撓本上去二音平聲諸韻書無此字惟周德清中原音韻有之蓋亦元人相沿之誤猱本音柔又皆猱字字形相近之誤猱猴屬能爲虎猱癢而食其腦故世謂妓女爲猱今改正哭聲兒二句起下意喬林古本作林喬語生不從慈悲臉兒蒙着正大師之難學處大師音義見前注臉音斂聲上不音檢張生迷亂頭陀行者又都貪看皆巳不能强制大師雖凝眺動情他却以慈悲遮臉假粧志誠所以難學也此段與上喬腳兒意稍複董詞添香侍

者似風狂執磬的頭陀呆了半晌作法的闍黎神魂蕩颺不顧那本師和尚掂起那法堂怎遮當貪看鶯鶯鬧了道場

錦上花

自來北詞惟一人唱此叅且唱丑黃昏這一回後詞意太露不宜鶯鶯遽爲此語殊屬可疑金本作紅唱較是今並存之黃昏對白日牕兒外對書幃裏鑊鐸對長吁指想像張生之自苦凡夜凡日凡行凡臥無處非無聊之境也牕兒外與書幃裏四句參差相對總之二項事與上黃昏白日二句又相對鑊鐸喧鬧

之。意。董詞譬如這里鬧鑊鐸、把似書房裏睡取一覺

關漢卿魯齋郎劇、不索你鬧鑊鐸磕頭禮拜我、鄭廷

玉後庭花劇、這壁廂鑊鐸殺五臟神、石君寶曲江池

劇、喈垓下鬧鑊鐸、鬧火火爲甚麼、百花亭劇、㑳那里

笑鑊鐸、我去那廳兒外瞧破、可證舊解眞作鑊鐸之

聲、非、兩那字俱去聲、那會鑊鐸、那一會之鑊鐸也、此

調有分黃昏這一回以下、作幺篇者、古本不分、正音

譜亦只作一調、後倣此、

碧玉簫

暢甚鬧嚎、與號同、平聲、吶兆喧鬧之意、行者沙彌擾攘

其間張生不得致其私款故曰奪人之好眉梢心苗斟巧

鴛鴦煞

多情那被無情惱東坡詞句無忘無情俱指行者涉彌等承上由來董詞暝子裏歸去又一夜蒲盧提閘到曉暝子亦作瞑子暝子謂夜暗地也蒲盧提方言糊塗之意俗本每折後各有偽增絡絲娘煞尾二句皆俗工撥彈引帶之詞今悉刪去

新校注古本西廂記卷一